

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 060 Une Chrestienne interrogeoit la Femme](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 060 Une Chrestienne interrogeoit la Femme

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Responce d'une Juive à une Chrestienne touchant la Circoncision.
Incipit non modernisé Une Chrestienne interrogeoit la femme

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 154 Une Chrestienne interrogeoit la Femme](#) 

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 059 Une Chrestienne, interrogeoit la Femme](#)  *est une variation de ce document*

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 059 Une Chrestienne interroquoit la Femme](#)  *est une variation de ce document*

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 059 Responce d'une Juifve](#)  *est une variation de ce document*

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Une Chrestienne interrogeoit la femme
D'un Juif, touchant l'antique abscision
De leur prepucè, & luy disoit : Ma dame,
Estimez-vous la circoncision,
Comme faisons en grand' devotion
Le saint baptesmè & digne sacrement ?
Celà, dit ellè, estimons nullement :
Car aux enfans la chair voyons oster,
Qui diminué un membrè & instrument
Qu'il vaudroit mieux, ce me semblè, augmenter.
Forme poétique Dizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 060

Foliotation C2r

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021
